

azur 340A/340A SE

Integrierter Verstärker

Bedienungsanleitung



Cambridge Audio

INHALTSVERZEICHNIS

Einleitung.....	19
Vorsichtsmaßnahmen	20
Wichtige Sicherheitshinweise	21
Anschlüsse an der Rückseite des Geräts	22
Anschließen.....	24
Bedienelemente an der Vorderseite	26
Fernbedienung.....	28
Schutzsystem	29
Fehlersuche.....	30
Technische Daten	31
Garantie.....	32

EINLEITUNG

Vielen Dank, dass Sie den integrierten Verstärker Azur 340A oder 340A SE von Cambridge Audio gekauft haben.

Über den 340A

Das ist die große Herausforderung: einen Audioverstärker in Top-Qualität herzustellen und gleichzeitig preisgünstig anbieten zu können. Natürlich ist es immer möglich, erstklassige Leistung ohne Rücksicht auf die Kosten zu realisieren, aber ein Gerät mit solchen Leistungswerten zu einem erschwinglichen Preis auf den Markt zu bringen, das erfordert genau die Kenntnisse und die Erfahrung, die Cambridge Audio in die Entwicklung seiner Produkte investiert. Wir sind überzeugt, mit diesem Produkt unser Ziel verwirklicht zu haben, einen Top-Verstärker zu einem günstigen Preis anzubieten.

Es werden beispielsweise getrennte sehr hochwertige Verstärkermodule mit integrierten Schaltkreisen für jeden Kanal verwendet, um Kreuzkopplung zu vermeiden und die bestmögliche Stereoabbildung zu erreichen.

Die Auslegung des Netzteils ist ebenfalls von grundlegender Bedeutung für die Leistungsfähigkeit eines Hochleistungsverstärkers. Um ein geringes externes Magnetfeld zu erreichen, wurde ein Ringkern-Transformator gewählt, der in Verbindung mit großzügig dimensionierten Speicherkondensatoren und optimal platzierten Entkopplungskomponenten wirkt.

Besondere Aufmerksamkeit wurde der Leistung und der Qualität der verwendeten passiven Komponenten gewidmet, sowohl bei den Signalwegen als auch für die Entkopplung.

Der 340A weist eine Klangreglung auf, die eine Feineinstellung des Frequenzgangs ermöglicht, und so eine Wiedergabekorrektur von Audioquellen minderer Güte bewirkt, und die gleichzeitig als Ausgleich für Schwächen der Boxen oder bei Problemen mit der Raumakustik aktiv wird. Diese Klangregelung lässt sich mit der Taste DIRECT komplett ausblenden, und damit wird auch der kürzeste Weg für die Audiosignale ermöglicht (nämlich DIREKT).

Der 340A besitzt ein umfassendes Schutzsystem gegen falsche Anwendung und mögliche Fehler. Die Schutzfunktionen gegen Kurzschluss überwachen ständig die Spannung, die Stromstärke und die Temperatur der Ausgangsbereiche, und stellen so einen positiv wirkenden Schutzmechanismus dar, der sicher eingreift, wenn es zwingend erforderlich ist, der aber jedes unnötige Abschalten des Geräts vermeidet.

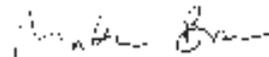
Über den 340A SE

Der 340A Special Edition enthält alle Merkmale des 340A, hat aber größere PSU-Speicherkondensatoren für etwas mehr Leistung kombiniert mit verbesserter Basswiedergabe und größerer Dynamik.

Außerdem hat der 340A SE einen praktischen speziellen MP3/iPod™-Hilfseingang an der Vorderseite für bestmögliche Klangqualität von tragbaren Musik-Playern. Dieser Eingang wird automatisch ausgewählt, wenn etwas daran angeschlossen wird.

Der Verstärker ist wie alle Geräte nur so gut, wie das System, an das er angeschlossen ist. Gehen Sie deshalb bei den externen Geräten, bei den Lautsprechern oder bei den Kabeln keine Kompromisse ein. Ganz besonders empfehlen wir Ihnen natürlich die Modelle aus der Azur Serie von Cambridge Audio, die dieselben hohen Qualitätsanforderungen erfüllen wie unsere Verstärker. Ihr Händler hält für Sie qualitativ hochwertige Verbindungskabel von Cambridge Audio bereit, mit denen Sie die Möglichkeiten Ihres Systems optimal nutzen können.

Danke, dass Sie sich die Zeit zum Lesen dieses Handbuchs nehmen. Sie sollten es für den künftigen Gebrauch aufbewahren.



Matthew Bramble
Technischer Direktor

SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

Kontrolle der Netzanschlussleistung

Bitte lesen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit die folgenden Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie dieses Gerät an das Stromnetz anschließen.

Kontrollieren Sie, dass an der Rückseite des Gerätes die richtige Netzspannung angegeben ist. Wenn Ihre Netzspannung von der angegebenen Spannung abweicht, nehmen Sie bitte Kontakt mit Ihrem Händler auf.

Dieses Gerät funktioniert nur mit der Netzspannung und dem Spannungstyp, die/der auf der Rückseite des Gerätes angegeben ist. Wenn das Gerät an eine anders ausgelegte Stromversorgung angeschlossen wird, kann es beschädigt werden.

Schalten Sie das Gerät aus, wenn es nicht verwendet wird, und benutzen Sie es nicht ohne eine entsprechende Erdung. Um die Gefahr eines elektrischen Schlags zu verringern, darf die Abdeckung (oder die Rückseite) des Geräts nicht entfernt werden. Im Gerät befinden sich keine Teile, die vom Benutzer gewartet bzw. repariert werden können. Überlassen Sie die Wartung qualifiziertem Fachpersonal.

Das Symbol mit dem Blitz und der Pfeilspitze in einem gleichseitigen Dreieck weist den Benutzer auf das Vorhandensein von nicht isolierter "gefährlicher Spannung" im Inneren des Produkts hin, die ausreichend stark sein kann, um die Gefahr eines elektrischen Schlags für Personen darzustellen.



Das Ausrufungszeichen in einem gleichseitigen Dreieck weist den Benutzer darauf hin, dass die mit diesem Produkt gelieferte Dokumentation wichtige Betriebs- und Wartungsanweisungen für das Gerät enthält.

Dieses Produkt erfüllt die europäische Niederspannungsrichtlinie (73/23/EU) und die Richtlinien über die Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) (89/336/EU), wenn es in Übereinstimmung mit diesem Handbuch verwendet und installiert wird. Damit das Produkt diese Richtlinien auch in Zukunft erfüllt, darf bei diesem Gerät nur Zubehör von Cambridge Audio verwendet werden, und die Wartung muss von qualifizierten Kundendienstmitarbeitern ausgeführt werden.



Die durchgestrichene Abfalltonne auf Rädern ist das Symbol der Europäischen Union, das das getrennte Sammeln von Elektro- und Elektronikgeräten anzeigt. Dieses Gerät enthält elektrische und elektronische Teile, die wiederverwendet, recycelt oder wiedhergestellt werden können und nicht mit unsortiertem normalem Restabfall entsorgt werden dürfen. Bitte geben Sie das Gerät zurück oder wenden Sie sich für weitere Informationen an Ihren Fachhändler, von dem Sie dieses Gerät gekauft haben.



WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Bitte nehmen Sie sich einen Moment Zeit und lesen Sie diese Hinweise durch, bevor Sie Ihren Azur Verstärker installieren; dadurch erhalten Sie die optimale Leistung, und Sie verlängern die Lebensdauer Ihres Geräts. Wir empfehlen unbedingt, alle Anweisungen gut durchzulesen, alle Warnhinweise genau zu beachten und das Handbuch für spätere Zwecke sicher aufzubewahren.

Bitte verwenden Sie bei diesem Gerät nur das angegebene Zubehör.

Das Gerät ist als "Class 1" eingestuft und muss an eine Wandsteckdose mit einem Erdungsleiter angeschlossen werden.

Dieses Gerät muss auf einer festen, ebenen Oberfläche aufgestellt werden. Stellen Sie das Gerät nicht in einen abgeschlossenen Hohlraum, also nicht in einen Bücherschrank oder in eine Vitrine. Jedes an der Rückseite offene Teil der Einrichtung (zum Beispiel ein speziell für Anlagen entworfenes Regal) ist jedoch gut geeignet.



Wenn Sie ein mobiles Möbel verwenden, sollten Sie beim Umstellen des Möbels vorsichtig vorgehen, um Verletzungen durch Umkippen zu vermeiden.

Das Gerät benötigt Luftzufuhr. Stellen Sie es nicht auf einen Läufer/Teppich oder eine andere weiche Oberfläche und decken Sie die Lüftungsgitter für den Lufteinlass oder -auslass nicht ab. Das Gerät darf nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizungen, Heizspeichern, Öfen oder anderen Wärme ausstrahlenden Quellen (wie z.B. Verstärkern) installiert werden.

Magnetische Streufelder von sich in der Nähe befindlichen, rotierenden Teilen können zu störenden Interferenzen führen.

Wenn Sie zwei Verstärker verwenden, sollten Sie unbedingt Verstärker desselben Typs einsetzen.

Bitte achten Sie darauf, die Schutzvorrichtung des gepolten bzw. geerdeten Steckers nicht zu beschädigen. Ein gepolter Stecker hat zwei Stifte, von denen einer breiter als der andere ist. Ein geerdeter Stecker hat zwei Stifte sowie einen Erdungsstift. Der breite Stift bzw. Erdungsstift dient Ihrer Sicherheit. Wenn der mitgelieferte Stecker nicht in Ihre Steckdose passt, wenden Sie sich bitte an einen Elektriker, um die veraltete Steckdose austauschen zu lassen.

Verlegen Sie das Stromkabel nicht so, dass jemand darauf treten kann bzw. dass es durch andere in der Nähe befindliche Gegenstände beschädigt werden kann.

Das Gerät muss auf eine Art und Weise installiert werden, die ein Herausziehen des Netzsteckers aus der Netzsteckdose (oder eines Gerätesteckers aus der Rückseite des Geräts) ermöglicht.

Lassen Sie das Gerät nach der ersten Inbetriebnahme mindestens 36 Stunden lang laufen (z.B. mit Musiksendungen), bevor Sie die Wiedergabeleistung kritisch beurteilen. Das Gerät muss sich erst "einspielen". Rechnen Sie danach immer mit einer Anlaufzeit von ca. 10-15 Minuten, bis die Wiedergabe optimal klingt.

Dieses Gerät muss zum vollständigen Ausschalten von der Netzsteckdose getrennt werden. Wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzen möchten, schalten Sie es aus und ziehen Sie den Stecker aus Steckdose. Bei einem Gewitter sollten Sie das Gerät immer von der Stromversorgung trennen.

WARNHINWEIS - Dieses Gerät darf nicht mit Regen oder Feuchtigkeit in Kontakt kommen, da sonst die Gefahr eines Brands oder eines elektrischen Schlags besteht. Tropfwasser, Spritzwasser oder andere Flüssigkeiten dürfen nicht an das Gerät gelangen. Mit Flüssigkeit gefüllte Gegenstände, z.B. eine Vase, dürfen deshalb nicht auf dem Gerät abgestellt werden. Sollte dennoch Flüssigkeit in das Gerät gelangt sein, schalten Sie es sofort aus, trennen Sie es von der Stromversorgung und fragen Sie Ihren Händler um Rat.

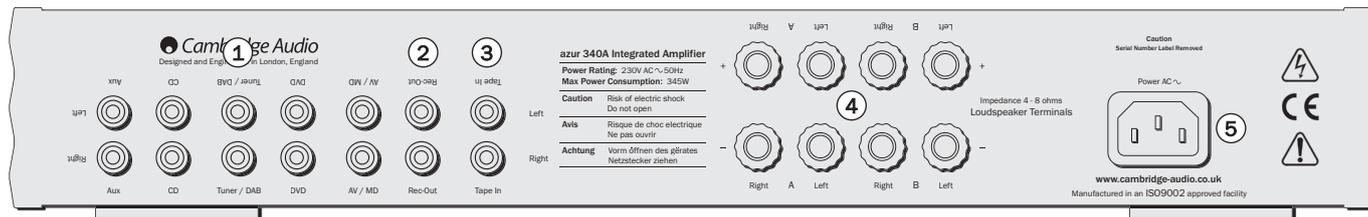
Sie reinigen das Gerät, indem Sie das Gehäuse mit einem trockenen, fusselfreien Tuch abwischen. Verwenden Sie keine Reinigungsflüssigkeiten, die Alkohol, Ammoniak oder Scheuermittel enthalten. Verwenden Sie bei oder in der Nähe Ihres Geräts keine Spraydosen.

Achten Sie darauf, dass keine kleinen Teile durch die Lüftungsgitter fallen können. Sollte dennoch ein kleines Teil in das Gerät gelangt sein, schalten Sie es sofort aus, trennen Sie es von der Stromversorgung und fragen Sie Ihren Händler um Rat.

Bitte überlassen Sie alle Wartungs- und Reparaturarbeiten qualifizierten Fachkräften. Solche Wartungs- und Reparaturarbeiten sind erforderlich, wenn das Gerät beschädigt wurde (z.B. am Netzstecker oder am Netzkabel), wenn Flüssigkeit oder ein Gegenstand in das Gerät gelangt ist, wenn das Gerät Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt war, wenn es nicht normal funktioniert oder wenn es fallen gelassen wurde.

Wenn die Anweisungen im Kapitel zur Fehlersuche und Fehlerbehebung in diesem Handbuch nicht zu einer Verbesserung führen, sollten Sie nicht versuchen, das Gerät selbst zu reparieren, zu zerlegen oder umzubauen. Wenn diese Sicherheitsmaßnahme nicht beachtet wird, kann dies einen gefährlichen elektrischen Schlag zur Folge haben.

ANSCHLÜSSE AN DER RÜCKSEITE DES GERÄTS



① Aux, CD, Tuner/DAB, DVD, AV/MD

Diese Eingänge eignen sich für jedes Gerät mit "Line-Level"-Verbindung, wie z.B. CD-Player, DAB oder FM/AM-Tuner usw.

Hinweis: Diese Anschlüsse sind nur für analoge Audiosignale bestimmt. Deshalb dürfen sie nicht mit dem digitalen Ausgang eines CD-Players oder eines anderen digitalen Geräts verbunden werden.

② Record Out (Aufnahmeausgang)

Dieser Anschluss kann mit einem Kassettenrecorder oder den analogen Record In-Anschlüssen an einem MiniDisc- oder CD-Recorder verbunden werden.

③ Tape In (Eingang eines Bandgeräts)

Schließen Sie ein Kassettendeck oder die analogen Ausgangsbuchsen einer MiniDisc, eines tragbaren, digitalen Musik-Players oder eines CD-Recorders mithilfe eines Verbindungskabels von den Buchsen "Line Out" des Recorders an die Verstärkerbuchsen "Tape In" an.

Der Schaltkreis "Tape Input" des Verstärkers ist im Gegensatz zu den anderen 5 Eingängen ein "Überwachungstyp". Für die 5 normalen Eingänge wird die ausgewählte Hörquelle zum Aufzeichnen an die Ausgänge "Rec Out" gesendet. Die derzeit aktive und wahlweise aufgezeichnete Hörquelle wird dann auf der Vorderseite aufgezeichnet, was durch die jeweilige blaue LED angezeigt wird.

Wenn "Tape Mon Input" gewählt wird, leuchtet eine zweite LED auf, die anzeigt, dass "Tape Monitor Input" jetzt mit einer anderen Quelle angehört wird als der, die für die Aufzeichnung an die Ausgänge "Rec Out" geschickt wird. Die Aufnahmequelle wird durch die erste LED angezeigt und kann durch Drücken der anderen Quellentaste geändert werden. Drücken Sie einfach die Taste "Tape Mon" erneut, um "Tape Monitor" auszuschalten.

Diese Funktion ist nützlich, wenn 3-Kopf-Analogkassetten decks verwendet werden, da dann das Signal live vom Band (über einen 3. Kopf) wiedergegeben und gleichzeitig aufgenommen werden kann. Durch wiederholten Tastendruck kann "Tape Monitor Input" ein- und ausgeschaltet werden, um das aufgezeichnete Signal in Echtzeit mit dem Original und der Aufzeichnung zu vergleichen und so entsprechende Einstellungen an den Aufnahmeparametern des

Kassettenrekorders vornehmen zu können (weitere Informationen finden Sie im Handbuch Ihres 3-Kopf-Analogkassettendecks).

④ Lautsprecheranschlüsse

Es sind zwei Sätze Lautsprecheranschlüsse verfügbar: **A** (Hauptlautsprecheranschlüsse) und **B** (zusätzliche schaltbare Lautsprecheranschlüsse). Verbinden Sie die Kabel von Ihrem linken Lautsprecher mit den Anschlüssen "LEFT +/-" und die Kabel vom rechten Lautsprecher mit "RIGHT +/-". Dabei ist der rote Anschluss der positive (+) Ausgang und der schwarze Anschluss der negative (-) Ausgang.

Bitte achten Sie darauf, dass keine Kabelfasern das Nachbarkabel bzw. den Nachbaranschluss berühren, weil so ein Kurzschluss entsteht. Die Anschlüsse für die Lautsprecher müssen immer gut gesichert werden, um eine stabile elektrische Verbindung zu gewährleisten. Wenn die Schraubverbindungen lose sind, kann sich das nachteilig auf die Tonqualität auswirken.

Hinweis: Beim Betrieb von einem Lautsprecherpaar muss jedes Paar eine Nennimpedanz von 4-8 Ohm aufweisen. Beim Betrieb von zwei Lautsprecherpaaren sind Lautsprecher mit einer Nennimpedanz von je 6-8 Ohm zu verwenden.

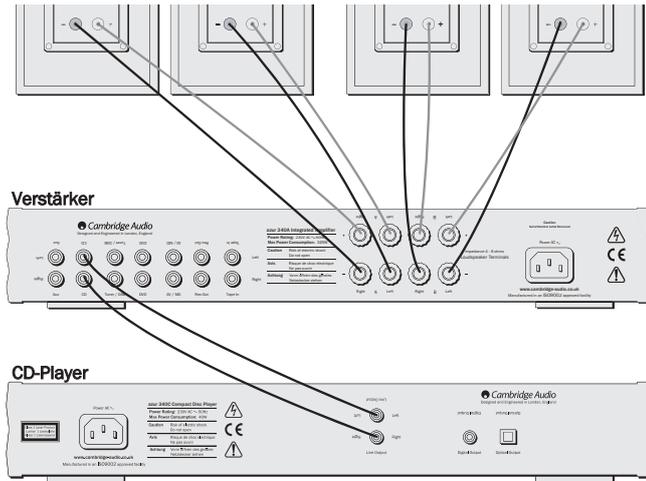
⑤ Netzanschluss

Nachdem Sie alle Anschlüsse am Verstärker vorgenommen haben, stecken Sie das Netzkabel in eine geeignete Steckdose. Jetzt ist der Verstärker einsatzbereit.

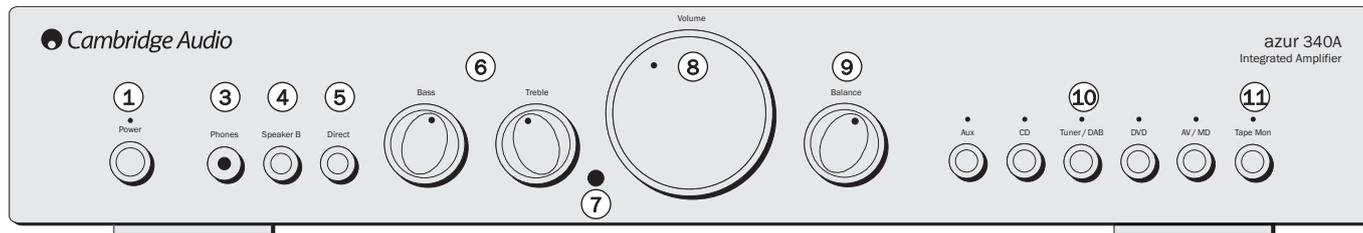
Anschlüsse "Speaker B"

Die Anschlüsse "Speaker B" an der Rückseite des Verstärkers ermöglichen den Anschluss eines zweiten Lautsprecherpaars, z.B. für ein anderes Zimmer. Mit der Taste "Speaker B" an der Vorderseite des Verstärkers kann dieses zweite Lautsprecherpaar ein- und ausgeschaltet werden.

Hinweis: Beim Betrieb von zwei Lautsprecherpaaren sind Lautsprecher mit einer Nennimpedanz von je 6-8 Ohm zu verwenden.



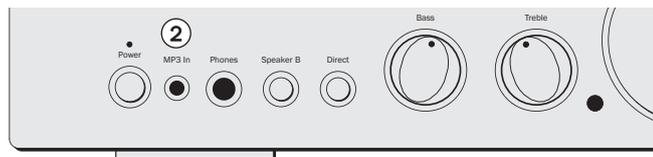
BEDIENELEMENTE AN DER VORDERSEITE



① Ein/Aus

Hiermit schalten Sie das Gerät ein und aus.

② Auxillary MP3 In (nur 340A SE)



Schließen Sie Ihren MP3/iPod/tragbaren Musik-Player mit einem Kabel mit 3,5-mm-Stecker an den 340A SE an. Wenn eine Quelle an den MP3-Eingang angeschlossen wird, wählt der 340A SE automatisch diesen Eingang. Ziehen Sie den Stecker heraus, um zum Normalzustand zurückzukehren.

Hinweis: Der vordere und der hintere Hilfseingang können getrennt verwendet werden. Der vordere Eingang wird durch Anschließen eines

Steckers ausgewählt, während der hintere Eingang durch Drücken von *Aux* auf der Vorderseite oder der Fernbedienung ausgewählt wird.

③ Kopfhörer

Für den Anschluss von Kopfhörern mit ¼-Zoll-Stecker. Wir empfehlen Kopfhörer mit einer Impedanz von 32 bis 600 Ohm. Wenn der Kopfhörer aktiviert wird, fällt das Relais für die Lautsprecher ab und der Ausgang zu den Lautsprechern ist gesperrt (Speaker A und B).

④ Speaker B (Lautsprecher B)

Schaltet die zweite Ausgangsgruppe für die Lautsprecher an der Rückseite des Geräts ein oder aus. Mit dieser zweiten Gruppe lassen sich weitere Lautsprecher, z.B. in einem anderen Zimmer, zuschalten.

Hinweis: Beim Betrieb von zwei Lautsprecherpaaren sind Lautsprecher mit einer Nennimpedanz von je 6-8 Ohm zu verwenden.

⑤ Direct (Direkt)

Mit dieser Funktion gelangt ein Audiosignal auf direktem Weg an den Verstärker, wobei die Schaltkreise für die Optimierung der Tonqualität umgangen werden.

⑥ Bass / Treble (Bässe/Höhen)

Mit diesen Einstellungen können Sie Feineinstellungen am Klangbild vornehmen. In der mittleren Einstellung zeigen diese Funktionen keinerlei Wirkung. Diese Funktionen wirken sich nur auf das Klangbild aus den Lautsprechern und den Buchsen "Pre-Out" aus; die an die Ausgänge "Tape Out" gesendeten Signale werden nicht verändert. Bei einer hochwertigen CD und einem gut abgeglichenen System sind diese Klangeinstellungen nicht erforderlich und können mit dem Schalter "Direct" ausgeschaltet werden. Wenn aber die Tonaufnahmequalität nicht optimal ist oder andere Faktoren die Klangqualität beeinträchtigen, sollte das Klangbild mit diesen Funktionen verbessert werden.

⑦ Infrarot-Sensor

Empfängt IR-Befehle von der mitgelieferten Azur-Fernbedienung. Dazu ist eine freie, ungehinderte Sichtlinie zwischen der Fernbedienung und dem Sensor erforderlich.

⑧ Lautstärke

Mit der Lautstärkeregelung wird die Lautstärke an den Ausgängen des Verstärkers eingestellt. Diese Einstellung wirkt sich auf die jeweiligen Ausgänge der Lautsprecher, des Vorverstärkers und des Kopfhörers

aus. Die Anschlüsse "Tape Out" werden allerdings nicht beeinflusst. Wir empfehlen, vor dem Einschalten des Verstärkers die Lautstärke immer auf den geringsten Wert einzustellen.

⑨ Balance

Mit dieser Funktion regeln Sie die Lautstärke des rechten und des linken Kanals. In der mittleren Stellung ist die Lautstärke bei beiden Kanälen gleich. Diese Funktion wirkt sich nur auf das Klangbild aus den Lautsprechern und den Buchsen "Pre-Out" aus; die an die Ausgänge "Tape Out" gesendeten Signale werden nicht verändert.

⑩ Aux, CD, Tuner/DAB, DVD, AV/MD

Betätigen Sie die entsprechende Taste für den Eingang vom gewünschten Gerät. Das ausgewählte Signal wird auch an die Anschlüsse "Tape Out" durchgeleitet, und es kann so für Aufnahmen genutzt werden. Während einer Aufnahme sollte der Eingang nicht geändert werden (das aufgenommene Signal kann jedoch bei Verwendung des Eingangs "Tape Monitor" überprüft werden).

⑪ Tape Monitor

Mit dieser Funktion können Sie das Ausgangssignal eines Kassettenrekorders oder das Signal eines an den Buchsen "Tape In/Rec Out" des Verstärkers angeschlossenen Signalprozessors wiedergeben lassen. Bei der Auswahl von "Tape Monitor" wird die über die Eingangssignaltastataste gewählte Quelle an die Anschlüsse "Rec Out" für eine Aufnahme oder zur Verarbeitung weitergeleitet.

FERNBEDIENUNG

Der 340A und 340A SE werden mit einer Azur-Fernbedienung geliefert, die sowohl den Verstärker als auch die Cambridge Audio Azur CD-Player bedient. Legen Sie die mitgelieferten AAA-Batterien zur Inbetriebnahme ein. Folgende Funktionen sind für den Verstärker vorhanden:

Ein/Standby

Mit dieser Taste können Sie Azur-CD-Player einschalten bzw. in den Standby-Modus wechseln.

Hinweis: Das Modell 340A/340A SE kann nur an der Vorderseite ein- bzw. ausgeschaltet werden.

Stumm

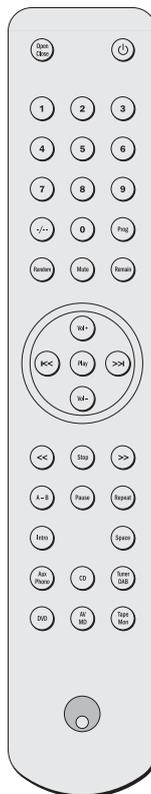
Mit dieser Taste können Sie den Ton am Verstärker stummschalten. Bei aktivierter Stummschaltung blinkt die Kanal-LED. Drücken Sie die Taste erneut, um den Ton wieder einzuschalten.

Volume +/- (Lautstärke)

Mit den Pfeiltasten können Sie die Lautstärke am Ausgang des Verstärkers einstellen.

Aux, CD, Tuner DAB, DVD, AV/MD, Tape Mon

Mit den sechs Signalquellen-Auswahltasten können Sie das Signaleingangsgerät für den Verstärker festlegen.



IPOD-KOMPATIBILITÄT

Die Fernbedienung des 340A/340A SE kann jetzt die Grundfunktionen von Apple iPods steuern, wenn sie sich im Universal Dock von Apple (oder anderen Docks oder IR-Empfängern, die mit Apple Remote kompatibel sind) befindet. Lesen Sie in der Bedienungsanleitung Ihres Docks nach, wie es am Verstärker angeschlossen wird. Sie sollten Ihr Dock an den Hilfeingang (Aux) an der Rückseite des Geräts anschließen.

Um mit der Azur-Fernbedienung den gedockten iPod zu steuern, halten Sie die Taste *Aux* gedrückt und drücken Sie gleichzeitig eine der folgenden Tasten:

Wiedergabe/Pause

Drücken Sie diese Taste für die Wiedergabe des iPod und noch einmal für Pause.

Springen

Drücken Sie die Taste einmal, um einen Titel vor- oder zurückzuspringen.

Lassen Sie die Taste *Aux* los, um zur normalen Funktion der Fernbedienung zurückzukehren.

Der 340A SE hat außerdem einen speziellen MP3/iPod-Hilfeingang an der Vorderseite. Wenn eine Quelle an den MP3-Eingang angeschlossen wird, wählt der 340A SE automatisch diesen Hilfeingang an der Vorderseite. Ziehen Sie den Stecker heraus, um zum Normalzustand zurückzukehren.

SCHUTZSYSTEM

Das Schutzsystem für den Azur 340A/340A SE umfasst folgende Sicherheitsfunktionen:

1. Schutz vor Überlastung und Kurzschluss

Anzeige - Der Ton klingt verzerrt und ist ungewöhnlich leise.

Beschreibung - Der Verstärker ist vollständig vor zu niedrigen Impedanzwerten geschützt. Die Schutzsysteme gegen Überlastung und Kurzschluss überwachen ständig die Spannung, die Stromstärke und die Temperatur jedes Ausgangs und vergleichen die ermittelten Werte mit denen für "betrieblich sichere Bereiche" (engl. Safe Operating Area oder SOA). Mit diesem hochentwickelten System ist eine positiv wirkende Schutzfunktion möglich, die im Notfall sicher angesprochen wird, die aber keine unnötigen Fehlalarme hervorruft.

Abhilfe - Impedanz der Boxen prüfen (zu gering?). Oft ist der Betrieb von Boxen mit zu geringer Impedanz im niedrigen und mittleren Leistungsbereich noch möglich, in höheren Bereichen aber nicht mehr.

2. Erkennung von zu hoher Temperatur

Anzeige - Es gibt häufige Aussetzer in der Tonwiedergabe, unabhängig auf beiden Kanälen.

Beschreibung - Die aktuellen Temperaturen an den Ausgängen des Verstärkers werden ständig überwacht, damit gewährleistet ist, dass die Gesamttemperatur nicht in kritische Bereiche ansteigt. Bei einer zu hohen Temperatur wird der Ausgang deaktiviert, bis sich der Bereich abgekühlt hat. Die Temperaturzyklen werden sorgfältig überwacht, um zu vermeiden, dass die Ausgänge zu starken Temperaturschwankungen unterworfen werden, denn extreme Werte können die Zuverlässigkeit des Geräts beeinträchtigen. Hierbei werden die Abschaltzeiten relativ kurz gehalten, der Verstärker schaltet sich ab und kurz danach wieder ein. Auf diese Weise können die Ausgangsstufen besonders geschont werden.

Abhilfe - Die Belüftung des Geräts ist versperrt, und die Lautsprecher weisen eine zu geringe Impedanz auf. Verstärker ggf. 15 Minuten lang ausschalten und abkühlen lassen.

3. Schutz gegen Phasenverschiebung bei der Gleichstromversorgung (DC Offset)

Anzeige - Der Verstärker arbeitet nicht und alle LEDs für die Eingänge blinken.

Beschreibung - Der Schutz gegen Phasenverschiebung bei der Gleichstromversorgung unterbricht sofort die Verbindung zwischen dem Verstärker und den Boxen durch das Öffnen eines Ausgangsrelais, wenn der (allerdings eher unwahrscheinliche) Fall eines Fehlers am Verstärker vorliegt. Ein solcher Fehler an der jeweiligen Polarität eines der beiden Kanäle wird unmittelbar erkannt.

Abhilfe - Diese Schutzfunktion kann in bestimmten Fällen durch starke Störungen von Stromleitungen usw. ausgelöst werden; führen Sie dann ein Reset des Geräts durch Ausschalten und erneutes Einschalten aus. Wenn ein Reset des Geräts so nicht möglich ist, liegt ein Fehler am Verstärker vor, der nur vom Technischen Kundendienst behoben werden kann. Schalten Sie in diesem Fall das Gerät aus und bringen Sie es zu Ihrem Händler.

4. Unterdrückung von Spannungsspitzen

Wenn schnelle Übergänge unter extremen Umständen auf die reaktiven Belastungen einwirken, können Rücklaufimpulse erzeugt werden, die größer als die Werte ausfallen, für die die Stromversorgung des Verstärkers ausgelegt ist, und diese können so ein Gefahrenpotenzial für die Ausgangsstufen darstellen. Der Verstärker weist ein umfassendes Schutzsystem gegen diese gefährlichen Impulse auf, und dieses System sorgt dafür, dass etwaige Spitzenwerte vom Verstärker sicher absorbiert werden, damit keine Schäden entstehen können.

FEHLERSUCHE

Das Gerät ist ohne Strom

Kontrollieren Sie den korrekten und festen Sitz des Netzkabels in der Steckdose und am Gerät.

Überprüfen Sie die Funktion der Steckdose, eventuell durch Anschluß einer Lampe oder eines anderen Gerätes.

Kein Ton über die Lautsprecher

Möglicherweise befindet sich der Verstärker noch im Standby Modus. Schalten Sie ihn ein.

Überprüfen Sie alle Verbindungen zu den anderen Geräten und die Lautsprecheranschlüsse.

Eventuell ist die Tape Monitor- Funktion eingeschaltet. Schalten Sie diese ab, es sei denn, Sie möchten das Programm eines angeschlossenen Recorders wiedergeben.

Blinkt die LED der Eingangswahl? Schalten Sie die Mute-Funktion mit der Fernbedienung ab.

Kein Ton auf einem Kanal

Überprüfen Sie alle Verbindungen zu den anderen Geräten und die Lautsprecheranschlüsse.

Stellen Sie den Balance Regler in die Mittelposition.

Lauter Störgeräusche oder Brummen in den Lautsprechern

Überprüfen Sie verschiedene Tonquellen bezüglich der Störungen.

Tritt das Problem nur bei einer Quelle auf (z.B. CD-Player), oder sind die Störungen nur auf einem Kanal zu hören, dann ist eventuell ein Verbindungskabel defekt.

Sind die Störungen auf beiden Kanälen zu hören, handelt es sich meistens um Einstreuungen, verursacht durch externe Geräte oder kritische Kabelführung.

Es können keine Aufnahmen gemacht werden

Überprüfen Sie die Verbindungen zu den Tape In & Rec Out Buchsen.

Diffuses Klangbild / Eingeschränkte Stereo Perspektive

Möglicherweise ist bei einer oder beiden Lautsprecherverbindungen die Polung vertauscht. Kontrollieren Sie den korrekten Anschluß von + & - .

TECHNISCHE DATEN

	340A	340A SE
Leistungsabgabe	40 Watt (bei 8Ω) 50 Watt (bei 4Ω)	45 Watt (bei 8Ω) 55 Watt (bei 4Ω)
Max. Leistungsaufnahme	345 Watt	360 Watt
Klirrfaktor insgesamt	1 kHz < 0,01% 20 kHz < 0,09%	1 kHz < 0,01% 20 kHz < 0,09%
Frequenzgang (-1 dB)	5 Hz - 50 kHz	5 Hz - 50 kHz
Signal-Stör-Verhältnis (SN - ungewichtet)	92 dB	92 dB
Anstiegsgeschwindigkeit (bei 8Ω)	20 V/uS	20 V/uS
Abmessungen (H x B x T)	70 x 430 x 310mm (2,8 x 16,9 x 12,2")	70 x 430 x 310 mm (2,8 x 16,9 x 12,2")
Gewicht	6,2 kg (13,6 Lbs)	6,2kg (13,6 Lbs)

Dieses Handbuch soll die Installation und Verwendung dieses Geräts möglichst einfach machen. Informationen in diesem Handbuch wurden zur Drucklegung sorgfältig auf Genauigkeit geprüft. Cambridge Audio verbessert seine Produkte jedoch fortlaufend, sodass Konstruktion und technische Daten jederzeit ohne Vorankündigung geändert werden können. Wenn Sie Fehler bemerken sollten, wenden Sie sich bitte unter folgender E-Mail-Adresse an uns: support@cambridgeaudio.com

Dieses Handbuch enthält firmeneigene Informationen, die dem Urheberrecht unterliegen. Alle Rechte vorbehalten. Dieses Handbuch darf weder als Ganzes noch in Teilen auf mechanische, elektronische oder andere Weise in welcher Form auch immer ohne vorherige schriftliche Genehmigung des Herstellers reproduziert werden. Alle Warenzeichen und eingetragenen Warenzeichen sind Eigentum ihrer jeweiligen Eigentümer.

iPod ist ein eingetragenes Warenzeichen der Apple Computer, Inc. Alle Rechte vorbehalten.

© Copyright Cambridge Audio Ltd 2006

HAFTUNGSBESCHRÄNKUNG

Cambridge Audio garantiert Ihnen, dass dieses Produkt keine Material- und Herstellungsfehler (wie im Folgenden näher erläutert) aufweist. Cambridge Audio repariert oder ersetzt (nach der freien Entscheidung von Cambridge Audio) dieses Produkt oder ein eventuelles defektes Teil in diesem Produkt. Die Garantiedauer kann in den einzelnen Ländern unterschiedlich sein. Wenn Sie Fragen zu der Garantie haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler. Bewahren Sie den Kaufnachweis immer auf.

Wenn Sie Garantieleistungen in Anspruch nehmen möchten, wenden Sie sich bitte an den von Cambridge Audio autorisierten Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben. Sollte dieser Händler nicht in der Lage sein, Ihr Cambridge Audio-Produkt zu reparieren, kann dieser das Produkt an Cambridge Audio oder eine autorisierte Cambridge Audio-Kundendienststelle zurücksenden. Das Produkt muss entweder in der Originalverpackung oder einer Verpackung, die einen gleichwertigen Schutz bietet, versandt werden.

Sie müssen einen Kaufnachweis in Form einer Kaufurkunde oder einer quittierten Rechnung vorlegen, wenn Sie einen Anspruch auf Garantieleistungen geltend machen. Aus diesem Kaufnachweis muss abzulesen sein, dass sich das Produkt im Garantiezeitraum befindet.

Diese Garantie wird ungültig, wenn (a) die bei der Herstellung angebrachte Seriennummer bei diesem Produkt geändert oder entfernt wurde oder (b) dieses Produkt nicht bei einem von Cambridge Audio autorisierten Händler gekauft wurde. Wenden Sie sich an Cambridge Audio oder den lokalen Cambridge Audio-Vertrieb in Ihrem eigenen Land, um sicher zu stellen, dass Ihre Seriennummer nicht geändert wurde und/oder dass Sie bei einem von Cambridge Audio autorisierten Händler gekauft haben.

Die Garantie gilt nicht für kosmetische Schäden oder Schäden durch höhere Gewalt, Unfälle, unsachgemäße Behandlung, Unachtsamkeit, kommerziellen Einsatz oder durch Änderungen des Produkts bzw. von Teilen des Produkts. Diese Garantie umfasst keine Schäden durch unsachgemäßen Betrieb, unsachgemäße Wartung oder Installation oder durch Reparaturen, die von anderen Personen als von Cambridge Audio oder einem Cambridge Audio-Händler oder einem autorisierten Kundendienstmitarbeiter, der von Cambridge Audio für das Ausführen von Garantieleistungen befugt ist, vorgenommen werden. Durch jede nicht autorisierte Reparatur wird diese Garantie unwirksam. Diese Garantie gilt nicht für Produkte, die verkauft werden AS IS (WIE SIE SIND) oder WITH ALL FAULTS (MIT ALLEN FEHLERN).

DIE HAFTUNGSANSPRÜCHE DES BENUTZERS BESCHRÄNKEN SICH AUF DIE IN DIESER GARANTIE ENTHALTENEN REPARATUREN ODER ERSATZLEISTUNGEN. CAMBRIDGE AUDIO HAFTET NICHT FÜR ZUFÄLLIGE ODER FOLGESCHÄDEN DURCH DIE VERLETZUNG IRGEND EINER AUSDRÜCKLICHEN ODER IMPLIZITEN GARANTIE BEI DIESEM PRODUKT. AUßER DORT, WO DIES GESETZLICH UNTERSAGT IST, IST DIESE GARANTIE EXKLUSIV UND TRITT SIE AN DIE STELLE ALLER ANDEREN AUSDRÜCKLICHEN ODER IMPLIZITEN GARANTIEEN, WELCHER ART AUCH IMMER, EINSCHLIEßLICH, ABER NICHT BESCHRÄNKT AUF, VERKAUFSGARANTIE UND FUNKTIONSGARANTIE FÜR EINEN PRAKTISCHEN ZWECK.

Einige Länder und US-Staaten erlauben keinen Ausschluss oder keine Beschränkung von zufälligen oder Folgeschäden bzw. impliziten Garantien, so dass die oben genannten Ausschlüsse für Sie eventuell nicht gelten. Diese Garantie erteilt Ihnen spezifische gesetzliche Rechte; es ist auch möglich, dass Sie andere Rechtsansprüche haben, die in jedem Staat und jedem Land anders aussehen können.

 *Cambridge Audio*

azur 340A/340A SE



www.cambridge-audio.com

Part No. AP20015/2